

# КОГДА УМИРАЕТ ЛЮБОВЬ

Слова С. ВЪВЕГЕРА

Перевод с французского Н. Рождественской

О. КРЕМЬЕ

*Lento*

*mf*

*mf* *dim.* *p*

*p*

*pp* *p*

*rit.* *con espressivo*

1. Ко\_гда все-му ко-нец  
1. Lors - que tout est fi - ni,

и меч-та люб-ви раз-би-та, за-  
quand se meurt vo - tre beau rê - ve, pour-

*animato* *a tempo*

- чем пе- ча- лит взор сле- за, за- сти- ла- ет ту- ман гла-  
 - quoi pleu- rer les jours en- fais, re- gret- ter les son- ges par-

- за? Лоб- за- ний жар по- гас, и пу- сты  
 - tis? Les bai- sers sont flé- tris, le ro- man

*animato*

сло- ва и ре- чи, но всё же серд- це  
 vi- te s'a- ché- ve. Pour- tant le coeur n'est

*pp*

рвет- ся в даль, и че- го- то жаль!  
 ras gué- ri, quand tout est fi- ni.

*pp*

\* Для окончания.

14334

## Tempo di valse

rit.

a tempo

Мож- но ль за- быть ра- дость сви- да- ний,  
 О- сень при- шла, и за со- бо- ю  
 On fait ser- ment, en sa fo- li- e,  
 Adi- eu prin- temps! Dé- jà au- tom- ne

мож- но ль за- быть ве- сен- ний день,  
 прочь у- нес- ла ко- вер цвет- ной,  
 de s'a- do- rer long- temps, long- temps...  
 a dé- pouil- lé les prés, les bois

ю- ный вос- торг пер- вых при- зна- ний  
 ве- тер шу- мит жел- той лист- во- ю,  
 On est char- mant, elle est jo- li- e,  
 et vo- tre- coeur tout bas s'é- ton- ne

и а- ро- мат- ну- ю си- рень!  
 труд- но най- ти цве- ток жи- вой...  
 c'est par un soir de gai prin- temps...  
 de n'ai- mer plus comme au- tre- fois.

rit. a tempo

Но по-че-му-то сам со-бо-ю в серд-це про-  
 В серд-це по-ко-я то-же нет, я тчет-но и-  
 Mais un beau jour, pour rien, sans cau- se, l'a- mour se  
 Au vent mau- vais qui les em- por- te nos reg- rets

rit.

-крал- ся хо- ло- док, и хму-рой о- сен- ней по- ро- ю  
 - шу про- стой от- вет: о, как мне вер- нуть, со- хра- нить ми-  
 fânc a- vec les fleurs; a- lors on res- te là, toute cho- se,  
 cé- dent tour à tour pour- tant par- mi les feuil- les mor- tes

a tempo

сло- ман был на- шей люб- ви цве- ток... 2.3. Ко-  
 - нув- шей люб- ви зо- ло- ту- ю нить!  
 le coeur ser- ré les yeux em- plis de pleurs! 2.3. Lors-  
 on cherche en- core s'il reste un d'a- mour.